Traduzione italiana di riferimento

Victoria

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_9cdac187b001db749a28

SHA-256: 9cdac187b001db749a289bde6deaa325d6111032db231262b854af73cf3fcfea

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
№ 10-6-1	№ 10-6-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	Via Ivan Momchilov, 1B, 5100 Gorna Orjahovica,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	telefono: + 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Stufa elettrica a libera installazione per funzionamento intermittente con porte tagliafuoco chiuse
Designation:	Designazione:
Modena F-w	Modena F-w
Types of appliance:	Tipologie di elettrodomestici:
Type BE (BDS EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25% 206 m3	Tronchi di legno spaccato essiccato di tipo BE (BDS EN 16510-1:2023) con umidità del 25%, 206 m³
Fuel type:	Tipo di carburante:
Heating volume:	Volume di riscaldamento:
Technical data and stove design.	Dati tecnici e progettazione della stufa.
revision hole	buco di revisione
removable cover	coperchio rimovibile
Fig. 1.	Figura 1.
1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box(Fig.3).	1. Parte superiore; 2. Corpo; 3. Sportello del forno; 4. Sportello del focolare; 5. Regolatore dell'aria secondaria; 6. Regolatore dell'aria primaria; 7. Fusibile; 8. Maniglia; 9. Lato; 10. Termometro; 11. Condotto fumi; 12. Griglia del forno; 13. Set di mattoni; 14. Posacenere; 15. Griglia; 16. Riflettore; 17. Scatola dell'aria (Fig. 3).
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Codice QR per accedere alle informazioni richieste sul prodotto sul sito web del produttore, liberamente consultabile.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Dichiarazione di prestazione - Dichiarazione di conformità - Documentazione tecnica - Etichetta di efficienza energetica - Scheda informativa del prodotto - Manuale di istruzioni
The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023	Il caminetto è fabbricato e testato in conformità ai requisiti della norma BDS EN 16510-2-1:2023.
1	1

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
for wood burning stove Modena F-w	per stufa a legna Modena F-w
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	in conformità alla tabella 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametri
at 13% O2	al 13% O2
Unit	Unità
Explanation	Spiegazione
Value for wood logs	Valore dei tronchi di legno
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	La potenza termica nominale dello spazio o un intervallo di potenze (a seconda del tipo di combustibile)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
11,5	11,5
ηnom	ηnom
%	%
The appliance efficiency at nominal heat output	L'efficienza dell'apparecchio alla potenza termica nominale
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Efficienza di riscaldamento stagionale dell'apparecchio alla potenza termica nominale
≥ 65	≥ 65
The energy efficiency index	L'indice di efficienza energetica
EEI	EEI
-	-
101	101
COnom	COnom
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di CO con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale
≤ 1500	≤ 1500

Testo originale	Italiano
NOxnom	NOxnom
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di NOx con un contenuto di ossigeno del 13% e una potenza termica nominale.
≤ 200	≤ 200
OGCnom	OGCnom
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di idrocarburi con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale
≤ 120	≤ 120
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Emissioni di particolato con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale.
Minimum flue draught at nominal heat output	Tiraggio minimo dei fumi alla potenza termica nominale
pnom	pnom
Pa	Pa
12	12
Tsnom	Tsnom
°C	°C
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	La temperatura dei gas di scarico in uscita alla potenza termica nominale
320	320
Tclass	Classe T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Designazione del camino secondo la norma applicabile
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
The flue gas mass flow at nominal heat output	La portata massica dei gas di scarico alla potenza termica nominale
12	12
CON or	CON o

Testo originale	Italiano
INT	INT
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo continuo (CON) Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo intermittente (INT)
INT	INT
-	-
The diameter of the flue gas outlet	Il diametro dell'uscita dei gas di scarico
dout	dout
mm	mm
150	150
L, H, W	L, H, W
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Le dimensioni complessive dell'apparecchio (lunghezza, altezza, larghezza)
61/103/52	61/103/52
Mass of the appliance	Massa dell'apparecchio
m	m
kg	kg
132	132
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	Il carico massimo di un camino che l'apparecchio può trasportare
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Le distanze minime dalla parte posteriore al materiale combustibile
dR	dR
mm	mm
500	500
The minimum distances from the sides to combustible material	Le distanze minime dai lati al materiale combustibile
dS	dS
mm	mm
700	700
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Le distanze minime dalla parte superiore ai materiali combustibili presenti nel soffitto

Testo originale	Italiano
dC	dC
mm	mm
750	750
The minimum distances from the front to combustible material	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile
dP	dP
mm	mm
2000	2000
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Le distanze minime dal fronte al materiale combustibile nella zona di radiazione anteriore inferiore
dF	dF
mm	mm
1500	1500
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale
dL	dL
mm	mm
1500	1500
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Le distanze minime dal fondo (non in piedi) al materiale combustibile
dB	dB
mm	mm
40	40
dnon	nonno
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Le distanze minime dalle pareti non combustibili
200	200
Read and follow the user manual!	Leggete e seguite le istruzioni del manuale d'uso!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distanze di sicurezza obbligatorie durante l'installazione e il funzionamento della stufa a legna per prevenire il rischio di incendio:
Fig. 2. Required safety distances scheme Fig. 3. External air connection scheme	Fig. 2. Schema delle distanze di sicurezza richieste Fig. 3. Schema del collegamento dell'aria esterna
1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;	1. Scatola dell'aria; 2. Fascetta stringitubo; 3. Tubo flessibile;

Testo originale	Italiano
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.	4. Rondella elastica M6 - 2 pezzi; 5. Dado M6 - 2 pezzi.
2	2

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Appliance operation.	Funzionamento dell'apparecchio.
Common operational requirements for the room heater are specified in sections 2 and 3 of the Manual. Your room heater is constructed with a built-in oven intended only for warming up dishes. The temperature	I requisiti operativi comuni per il riscaldatore ambiente sono specificati nelle sezioni 2 e 3 del Manuale. Il riscaldatore ambiente è dotato di un forno incorporato destinato esclusivamente al riscaldamento dei cibi. La temperatura
in the oven depends on the burning intensity and the amount of loaded wood. A thermometer is installed on the oven door (Fig.1, Pos.3), which facilitates temperature control. Oven dimensions: width - 408 mm, depth - 404 mm, height - 237 mm.	La temperatura del forno dipende dall'intensità della combustione e dalla quantità di legna caricata. Sulla porta del forno è installato un termometro (Fig. 1, Pos. 3) che facilita il controllo della temperatura. Dimensioni del forno: larghezza - 408 mm, profondità - 404 mm, altezza - 237 mm.
• The niche is decorative and should not be used for storing flammable materials.	• La nicchia è decorativa e non deve essere utilizzata per riporre materiali infiammabili.
When using a fireproof hearth pad to prevent fire, it must extend 50 cm forward and 30 cm sideways, measured from the heater's door. If flammable materials and structures are present, the heater must be at least 100 cm away from them or have a non-combustible screen. The chimney to which the room heater is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a clear cross-section of at least 200 cm². Chimney fire safety class - T400G.	Quando si utilizza un tappetino ignifugo per il piano di appoggio per prevenire incendi, questo deve estendersi per 50 cm in avanti e 30 cm lateralmente, misurati dalla porta del riscaldatore. In presenza di materiali e strutture infiammabili, il riscaldatore deve essere posizionato ad almeno 100 cm di distanza da essi o dotato di un parascintille non combustibile. La canna fumaria a cui è collegato il riscaldatore deve essere ben isolata e idonea a una temperatura dei fumi di almeno 400 °C, con un diametro minimo di ø150 mm o una sezione libera di almeno 200 cm². Classe di sicurezza antincendio della canna fumaria: T400G.
• The room heater must not be connected to a common chimney if a central heating boiler is connected to it.	• Il riscaldatore ambiente non deve essere collegato a una canna fumaria comune se ad esso è collegata una caldaia per il riscaldamento centralizzato.
• Your room heater, if equipped with a spring for self-closing of the fire door, can operate in a common chimney. The presence of such a spring is noted on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door. Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.	• Il vostro termoconvettore, se dotato di una molla per la chiusura automatica dello sportello tagliafuoco, può funzionare in una canna fumaria comune. La presenza di tale molla è indicata sull'etichetta della confezione ed è visibile anche montata sullo sportello tagliafuoco. Sotto la piastra superiore (pos. 1, Fig. 1) è presente un foro di revisione, chiuso da un coperchio rimovibile. Questo foro serve per pulire la superficie sopra la canna fumaria. Si consiglia di rimuovere la fuliggine accumulata almeno 2 volte durante la stagione di riscaldamento.
Control of the Combustion Process.	Controllo del processo di combustione.
Before the first ignition of the heating appliance, you should familiarize yourself with the function of all control elements.	Prima di accendere per la prima volta l'apparecchio di riscaldamento, è necessario familiarizzare con la funzione di tutti i comandi.

Testo originale	Italiano
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air via the regulators (Fig.1, Fig. 4). The primary air is used for kindling the room heater and regulating the combustion intensity. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Pulling the regulator	Il processo di combustione è regolato dall'aria primaria e secondaria immessa tramite i regolatori (Fig. 1, Fig. 4). L'aria primaria viene utilizzata per l'accensione della stufa e per regolare l'intensità della combustione. Il suo controllo è determinato dalla posizione del regolatore (Fig. 1, Pos. 6).

Testo originale	Italiano
out increases the combustion intensity, and vice versa. When kindling the heater, it is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out completely, and after kindling to be pushed in completely. The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.	Tirando il regolatore verso l'esterno si aumenta l'intensità della combustione, e viceversa. Durante l'accensione della stufa, è consigliabile tirare completamente il regolatore (Fig. 1, Pos. 6) verso l'esterno e, una volta terminata l'accensione, spingerlo completamente verso l'interno. L'aria primaria passa attraverso delle aperture nel cassetto cenere, sotto la griglia, ed entra nella camera di combustione. Il cassetto cenere non deve essere completamente riempito di cenere, in modo che l'aria primaria possa entrare nella camera di combustione senza problemi. È necessario pulirlo regolarmente.
The ashpan should only be removed for cleaning when it is cold.	Il cassetto della cenere va rimosso per la pulizia solo quando è freddo.
Fig.4	Figura 4
The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and to protect the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion and contributes to better fuel combustion, increases the efficiency, and prevents soot deposits on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.	L'aria secondaria serve per la combustione completa del combustibile e per proteggere il vetro dalla fuliggine. Fornisce al fuoco l'ossigeno necessario alla combustione e contribuisce a una migliore combustione del combustibile, aumentando l'efficienza e prevenendo depositi di fuliggine sul vetro e sulla canna fumaria, nonché il rilascio di emissioni nocive nell'atmosfera.
The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By pulling the regulator out, fresh air enters through the rectangular profile on the left of the combustion chamber and flows in front of the fire door glass. It is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out completely. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel, the secondary air regulator is closed slightly after ignition, despite our instructions. This limits the oxygen supply, which hinders combustion and the glass gets dirty with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.	L'aria secondaria è regolata dalla posizione del regolatore (Fig. 1, Pos. 5). Tirando il regolatore verso l'esterno, l'aria fresca entra attraverso il profilo rettangolare a sinistra della camera di combustione e fluisce davanti al vetro dello sportello del focolare. Si consiglia di estrarre completamente il regolatore (Fig. 1, Pos. 5). Non deve essere chiuso durante il processo di combustione. Spesso, per risparmiare combustibile, il regolatore dell'aria secondaria viene leggermente chiuso dopo l'accensione, nonostante le nostre istruzioni. Ciò limita l'apporto di ossigeno, ostacolando la combustione e sporcando il vetro con la fuliggine. Vengono inoltre rilasciate emissioni nocive che potrebbero causare depositi nella canna fumaria.
Initial Ignition.	Accensione iniziale.
• During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:	• Durante la prima accensione dell'apparecchio di riscaldamento, prestare attenzione a quanto segue:
• Remove all additional accessories from the ash pan.	• Rimuovere tutti gli accessori aggiuntivi dal cassetto della cenere.
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).	• I regolatori dell'aria primaria e secondaria devono essere aperti (tirati completamente in avanti).
• Before the initial lighting, peel off the colored energy efficiency label from the heater's glass.	• Prima dell'accensione iniziale, rimuovere l'etichetta colorata relativa all'efficienza energetica dal vetro del riscaldatore.
• The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.	• La prima accensione deve avvenire lentamente e con calma, utilizzando una piccola quantità di materiale infiammabile e carta.
3	3
open	aprire

Testo originale	Italiano
closed	Chiuso

Pagina originale 4

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
10.2025	10.2025
• Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.	• Solo durante la prima accensione è necessario che lo sportello della camera di combustione sia leggermente aperto per evitare che la guarnizione dello sportello si attacchi alla vernice.
Ignition during regular exploitation.	Accensione durante il normale utilizzo.
Your heating appliance is designed and intended for intermittent burning operation. For each ignition, the following must be done:	Il vostro apparecchio di riscaldamento è progettato per un funzionamento a combustione intermittente. Per ogni accensione, è necessario eseguire le seguenti operazioni:
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).	• I regolatori dell'aria primaria e secondaria devono essere aperti (tirati completamente in avanti).
• The main fuel materials and kindling are placed, lit, and the door is closed tightly.	• Il combustibile principale e la legna da ardere vengono posizionati, accesi e lo sportello viene chiuso ermeticamente.
• After the kindling has burned, wait a few minutes for embers to form, then rake them towards the center and place two to three small logs on top.	• Dopo che la legna da ardere si è bruciata, attendere qualche minuto affinché si formino le braci, quindi spostarle verso il centro e posizionarvi sopra due o tre piccoli ceppi.
• Once the wood is well lit, close the primary air regulator.	• Una volta che la legna è ben accesa, chiudere il regolatore dell'aria primaria.
• The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.	• La potenza termica desiderata si ottiene regolando la quantità di aria comburente.
• Since the power of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established through experience.	• Poiché la potenza del vostro apparecchio di riscaldamento dipende anche dall'altezza della canna fumaria, la regolazione precisa dell'apporto d'aria necessario per il processo di combustione si stabilisce attraverso l'esperienza.
Fuel quantity and reloading period.	Quantità di carburante e periodo di rifornimento.
At nominal heat output 2,47 kg 2pcs. x 250mm 40min	Con potenza termica nominale 2,47 kg 2 pezzi x 250 mm 40 min
Fig.5. Fig.6.	Figura 5. Figura 6.
• The maximum permissible height of placed fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.6).	• L'altezza massima consentita del combustibile immesso nella camera di combustione è di 150 mm (Fig. 6).
• If more fuel than the maximum permissible is placed, there is a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the heater's appearance.	• Se si inserisce una quantità di combustibile superiore al massimo consentito, sussiste il rischio di surriscaldamento, deformazioni imprevedibili e deterioramento dell'aspetto del riscaldatore.
Spare Parts.	Pezzi di ricambio.
Exploded view of the bricks and grate used.	Vista esplosa dei mattoni e della griglia utilizzati.
Fig.7.	Figura 7.
Tabl. 2	Tabella 2

Testo originale	Italiano
4	4
Designation	Designazione
Size/Part No.	Dimensioni/Codice articolo
Material	Materiale
Qty	Quantità
N	N
Brick	Mattone
Fireclay	Argilla refrattaria
1	1
30 x 96 x 245	30 x 96 x 245
2	2
Side brick	Mattone laterale
Fireclay	Argilla refrattaria
2	2
30 x 74 x 185	30 x 74 x 185
2	2
Front brick	Mattone frontale
Fireclay	Argilla refrattaria
3	3
30 x 50 x 245	30 x 50 x 245
2	2
Rear side brick	Lato posteriore in mattoni
Vermiculite	Vermiculite
4	4
25 x 165 x 300	25 x 165 x 300
4	4
Left brick	Mattone sinistro
Vermiculite	Vermiculite
5	5
25 x 265 x 300	25 x 265 x 300
2	2
Grate	Grattugiare

Testo originale	Italiano
Cast iron	Ghisa
6	6
402.00.00.09	402.00.00.09
1	1
Ceramic glass	Vetro ceramico
7	7
4x424x288	4x424x288
1	1
Oven glass	Vetro da forno
223F.00.00.24	223F.00.00.24
Tempered glass	Vetro temperato
8	8
1	1
Oven grate	Griglia del forno
225F.50.00.00	225F.50.00.00
Metal	Metallo
9	9
1	1
Thermometer	Termometro
Bimetallic	Bimetallico
10	10
1	1
Handle set	Set di maniglie
225F.80.00.00	225F.80.00.00
11	11
2	2
Door seal	Guarnizione della porta
Rope ø12	Corda ø12
Glass textile	Tessuto in vetro
12	12
2	2
Glass seal	Sigillo in vetro

Testo originale	Italiano
Tape 10x2	Nastro adesivo 10x2
Fiber glass	Fibra di vetro
13	13
2	2
max 150mm	massimo 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-6-1

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**Modena F-w**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	206 m^3

Technical data and stove design.

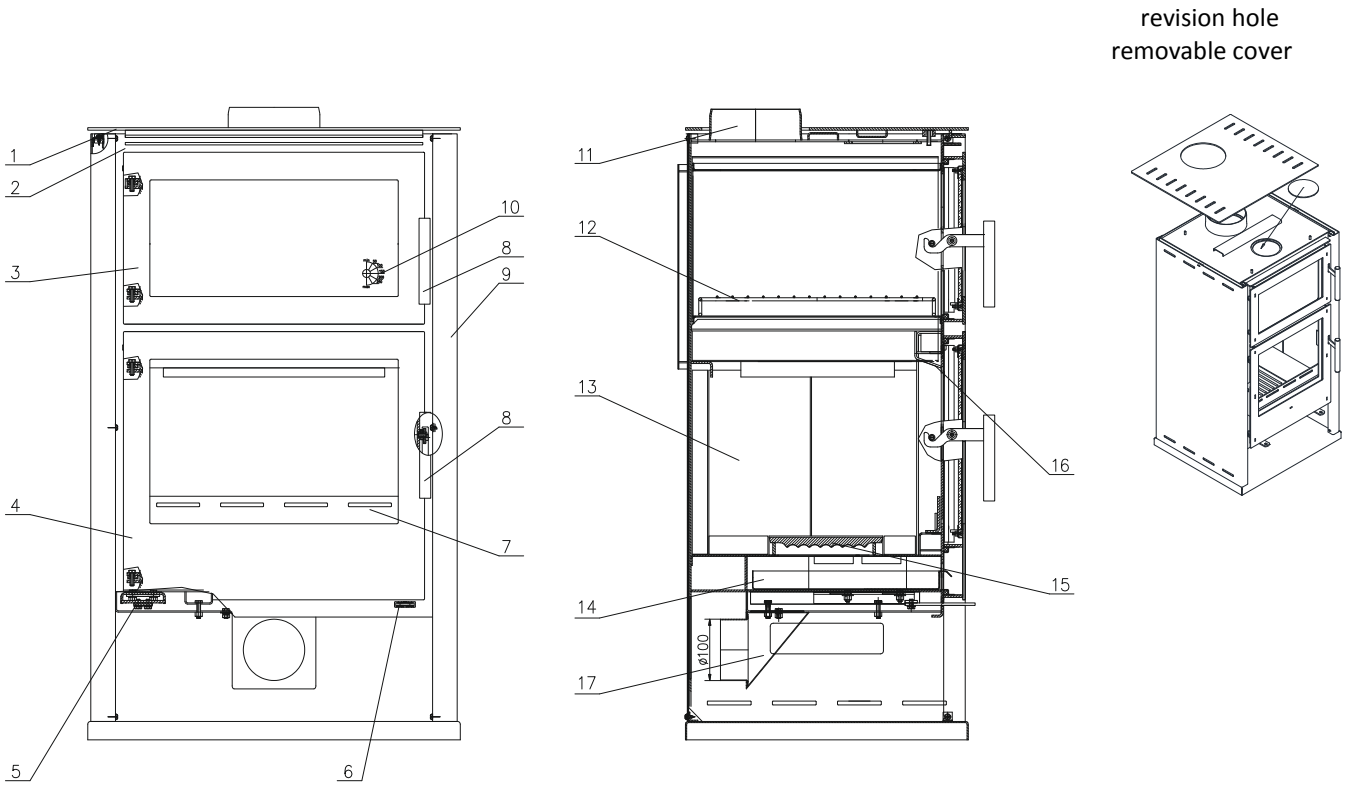


Fig. 1.

1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box(Fig.3).

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Modena F-w

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	11,5
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	101
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	320
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	12
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	61/103/52
m	kg	Mass of the appliance	132
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	500
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	700
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	750
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	2000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	1500
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	1500
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	40
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

Fig. 2. **Required safety distances scheme**

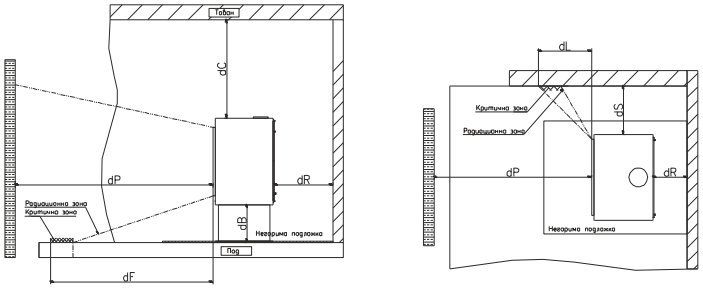
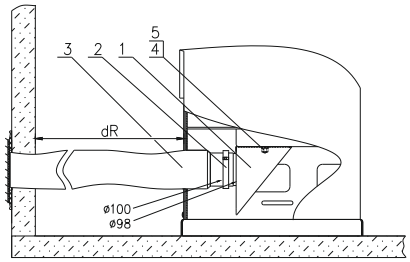


Fig. 3. **External air connection scheme**



1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.

Appliance operation.

Common operational requirements for the room heater are specified in sections 2 and 3 of the Manual.
Your room heater is constructed with a built-in oven intended only for warming up dishes. The temperature in the oven depends on the burning intensity and the amount of loaded wood. A thermometer is installed on the oven door (Fig.1, Pos.3), which facilitates temperature control.
Oven dimensions: width - 408 mm, depth - 404 mm, height - 237 mm.

- **The niche is decorative and should not be used for storing flammable materials.**

When using a fireproof hearth pad to prevent fire, it must extend 50 cm forward and 30 cm sideways, measured from the heater's door. If flammable materials and structures are present, the heater must be at least 100 cm away from them or have a non-combustible screen.
The chimney to which the room heater is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a clear cross-section of at least 200 cm². Chimney fire safety class - T400G.

- The room heater must not be connected to a common chimney if a central heating boiler is connected to it.
- Your room heater, if equipped with a spring for self-closing of the fire door, can operate in a common chimney. The presence of such a spring is noted on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door.

Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.

Control of the Combustion Process.

Before the first ignition of the heating appliance, you should familiarize yourself with the function of all control elements.
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air via the regulators (Fig.1, Fig. 4).
The primary air is used for kindling the room heater and regulating the combustion intensity. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Pulling the regulator out increases the combustion intensity, and vice versa. When kindling the heater, it is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out completely, and after kindling to be pushed in completely.
The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.
The ashpan should only be removed for cleaning when it is cold.

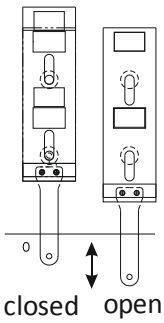


Fig.4

The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and to protect the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion and contributes to better fuel combustion, increases the efficiency, and prevents soot deposits on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.

The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By pulling the regulator out, fresh air enters through the rectangular profile on the left of the combustion chamber and flows in front of the fire door glass. It is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out completely. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel, the secondary air regulator is closed slightly after ignition, despite our instructions. This limits the oxygen supply, which hinders combustion and the glass gets dirty with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial Ignition.

- During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:
- Remove all additional accessories from the ash pan.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).
- Before the initial lighting, peel off the colored energy efficiency label from the heater's glass.
- The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.

- **Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent burning operation.
For each ignition, the following must be done:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).
- The main fuel materials and kindling are placed, lit, and the door is closed tightly.
- After the kindling has burned, wait a few minutes for embers to form, then rake them towards the center and place two to three small logs on top.
- Once the wood is well lit, close the primary air regulator.
- The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.
- Since the power of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established through experience.

Fuel quantity and reloading period.

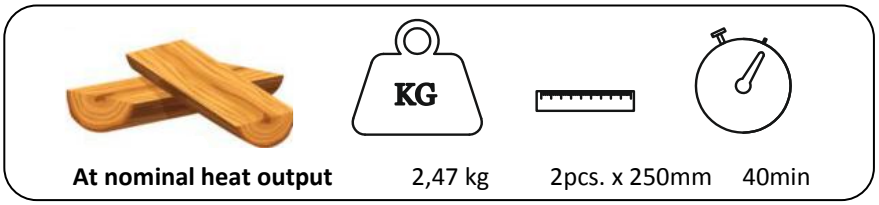


Fig.5.



Fig.6.

- The maximum permissible height of placed fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.6).
- If more fuel than the maximum permissible is placed, there is a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the heater's appearance.

Spare Parts.

Exploded view of the bricks and grate used.

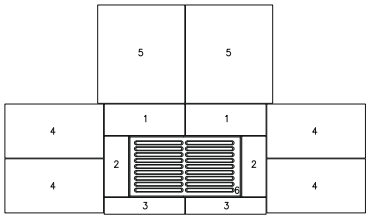


Fig.7.

N	Designation	Size/Part No.	Material	Qty
1	Brick	30 x 96 x 245	Fireclay	2
2	Side brick	30 x 74 x 185	Fireclay	2
3	Front brick	30 x 50 x 245	Fireclay	2
4	Rear side brick	25 x 165 x 300	Vermiculite	4
5	Left brick	25 x 265 x 300	Vermiculite	2
6	Grate	402.00.00.09	Cast iron	1
7	Ceramic glass	4x424x288		1
8	Oven glass	223F.00.00.24	Tempered glass	1
9	Oven grate	225F.50.00.00	Metal	1
10	Thermometer		Bimetallic	1
11	Handle set	225F.80.00.00		2
12	Door seal	Rope ø12	Glass textile	2
13	Glass seal	Tape 10x2	Fiber glass	2

Tabl. 2